Historical soundscapes
Núm. 2020
e-ISSN: 2603-686X
https://doi.org/10.5281/zenodo.10394044

Villancicos to San Francisco sponsored by the Madrid silk merchants confraternity

Ruiz Jiménez, Juan
Real Academia de Bellas Artes de Granada · ORCID iD: https://orcid.org/0000-0001-8347-0988

Fecha de publicación: 25-08-2020; Modified: 09-10-2021

Cómo citar este artículo / Citation:

Ruiz Jiménez, J. (2020). Villancicos to San Francisco sponsored by the Madrid silk merchants confraternity. Historical soundscapes, Núm. 6, art. 113, 6 p. https://doi.org/10.5281/zenodo.10394044.

Abstract

The Madrid silk merchants guild organized the annual feast dedicated to its patron Saint Francis at the San Francisco convent in this city. Four single sheet prints have been preserved with the villancicos lyrics that were sung in these celebrations by the music chapels of the Convent of La Encarnación and by the Real Capilla between 1688 and 1696.

Keywords

vespers; mass; sacred concert; confraternities project; confraternities with avocations to saints; guild confraternities; Christmas song (villancico) ; silk merchants guild; music chaple of the convent of La Encarnación; music chapel of the capilla real (Madrid); José Romero (soprano); Juan Masanet (bass); Gabriel Seguí (tenor); Diego Verdugo (maestro de capilla, compositor); José de San Juan (composer, chapel master); music chapel of the Descalzas Reales

Título

Villancicos a San Francisco patrocinados por el gremio de mercaderes de la seda de Madrid

Resumen

El gremio de mercaderes de la seda de Madrid organizaba anualmente la fiesta dedicada a su patrón San Francisco en el convento de San Francisco de esta ciudad. Se han conservado cuatro pliegos con los villancicos que se cantaron en estas celebraciones por las capillas de música del convento de la Encarnación y por la Real Capilla entre 1688 y 1696.

Palabras clave

vísperas; misa; concierto sacro; proyecto cofradías; cofradías con advocaciones de santos y santas; cofradías gremiales; villancico; gremio de los mercaderes de sedas;

capilla de música del convento de la Encarnación; capilla de música de la capilla real (Madrid); José Romero (tiple); Juan Masanet (bajo); Gabriel Seguí (tenor); Diego Verdugo (maestro de capilla, compositor); José de San Juan (compositor, maestro de capilla); capilla de música de las Descalzas Reales

Entre las actividades cultuales patrocinadas por distintas corporaciones o agrupaciones gremiales destacan la organizadas con motivo de la festividad de su santo patrón, para las que, ocasionalmente, subvencionan la composición de villancicos cuyas letras pueden incluso llegar a la imprenta.

En este evento traemos a colación los villancicos que se cantaban en el convento de San Francisco de Madrid en la fiesta que los mercaderes de la seda, asentados en el entorno de la puerta de Guadalajara, dedicaban a San Francisco, su patrón. Se han conservado cuatro pliegos de distintos años en la Biblioteca Nacional de España en los que se especifica la capilla de música encargada de su interpretación, llegando incluso a citar algunos de sus cantantes e instrumentos participantes, así como la particular ubicación litúrgica en la cual eran interpretados:

* Cronológicamente, el primero de ellos es de 1688. En este año, los festejos tuvieron lugar los días 16 y 17 de octubre, siendo mayordomos de la fiesta los hermanos José y Bernardo Ortiz de Zárate. La capilla encargada de cantarlos fue la del convento de la Encarnación. En este primer pliego se describe el altar en el que estaba la imagen objeto de culto en el antiguo templo franciscano:

“Era la idea del sumptuoso altar, a quien engastaba un arco de relieves de plata sobre encarnado, de hermosa y proporcionada magnitud un orbe, sobre cuya esfera estaba nuestro seráfico P. S. Francisco, interponiendo su ruego con Christo, que sentado en un arco iris amenazaba al mundo su último fin con tres lanzas que esgrimía en su brazo poderoso. Hermoseaban su espacio un medio círculo numeroso de ángeles, cuyos dos extremos coronaban María Santísima y San Joséph. Todo qual componía un vistoso cuando deleitable rasgo de la gloria, ejecutado con toda la artificiosa variedad del primor”.

- Villancico primero. “Antes de Vísperas”: “¡Ah! Festivo desvelo” / Coplas: “Si el nombre de Francisco”.

- Villancico segundo. “Al hymno de Vísperas”: Estribillo: “Pues se prosigue festiva” / Coplas: “Júpiter omnipresente” / Estribillo: “Vuelen, vuelen unidos” / Coplas: “Sea clarín, jilguerillo sonoro”.

- Villancico tercero. “Después de Vísperas”: Introducción: “Ya está Dios que ha de haber” / Estribillo: “Dice bien, jácara, digo” / Coplas: “Aquel Elector Sagrado”. En estas coplas el autor del texto introduce un “guiño” a los patrocinadores de la fiesta: “Y vivan sus mercaderes / que en tanto culto autorizan / la humildad más poderosa, / con tanta soberanía”.

- Villancico cuarto. “Después de Vísperas, y de la siesta de la tarde”: Estribillo: “Al concurso de la fiesta” / Coplas: “Peregrino soy, señores”.

- Villancicos “de la fiesta por la mañana”: [5] Estribillo: “Al mar y al aire” / Coplas: “Al mar serenan las ondas” // Otro [6]: Estribillo: “En quintillas flamantes” / Coplas: “Por más que mi ingenio listo” // Otro [7]: Estribillo: “Pues hoy para fiesta está” / Coplas: “Que es de los santos más grandes”.

Ruiz Jiménez, J. (2020). Villancicos to San Francisco sponsored by the Madrid silk merchants confraternity. Historical soundscapes, Núm. 6, art. 113, 6 p. https://doi.org/10.5281/zenodo.10394044.

- Otro villancico “a la misa” [8]: Estribillo: “Venid, cortesanos del claro Zafir” / Coplas: “Dar a Francisco alabanzas”.

* En el segundo pliego se conservan los textos de los villancicos cantados los días 17 y 18 de octubre de 1690 por la capilla de música del convento de la Encarnación. Es el único que en la portada incluye un elemento ornamental que hace alusión a la estigmatización de las cinco llagas de Cristo en el cuerpo de San Francisco:

- Villancico primero. “Para antes de Vísperas”: Estribillo: “Al serafín que con plumas flamantes” / Coplas: “Las glorias de aquel serafín crucifixo”.

- Villancico segundo. “Para el hymno”: Estribillo: “¡Ay! como suena” / Coplas: “Toca campanita de oro”.

- Villancico tercero. “Para después de Vísperas”: Estribillo: “El bollero del rey ha venido” / Coplas: “Siempre a San Francisco el frayre [sic]”. De nuevo, en el estribillo de este villancico, encontramos una directa alusión a los mercaderes organizadores del evento: “Buscando los mercaderes / ando todo el día yo/ y el día de hoy, / que hacen tanta fiesta / a su gran patrón”.

- Villancico cuarto. “Para la Misa”: Estribillo: “Oygan y cual es” / Coplas: “Este mercader santo”.

- Villancico quinto: Estribillo: “Aliente toda flor” / Coplas: “Serafín, si es tu vuelo”.

- Villancico sexto: Estribillo: “Sea el sol pincel” / Coplas: “De jardín, donde flores brillantes”.

- Villancico séptimo. Estribillo: “Al arma, al arma” / Coplas: “Desde el polvo al que se humilla”.

- Villancico octavo. Estribillo: “Caminito del Pardo” / Coplas: “Aunque soy aldeana”.

* En el tercero de los pliegos se encuentran los villancicos que se cantaron las vísperas y el día de la fiesta de 1692 que ese año se celebraron el 11 y el 12 de octubre, siendo los mayordomos de la misma Gerónimo de Castro y Bernardo de Mendiri y los encargados de su interpretación los integrantes de la Real Capilla, cuyo maestro, Diego Verdugo, pudo ser el autor de la música.

- Villancico primero. “Para antes de empezar las Vísperas”: Introducción: “Silencio brillantes luces” / Estribillo: “Qué hermoso campo de luces” / Coplas: “Glorias de aquel Serafín”.

- Villancico segundo. “Para el hymno de las Vísperas”: Estribillo: ¡Ah del Alcázar del día” / Coplas: “Todo el orbe pone en calma”.

- Villancico tercero. “Para después de las Vísperas”: Estribillo: “Decorosa alegría” / Coplas: “Ni las rosas lucientes”.

- Villancico cuarto. “Con que se ha de empeçar la siesta de la mañana”: Estribillo: “Flamante mañana” / Coplas: “Tu oriente feliz anuncian”.

- Villancico quinto. “Segundo de la siesta, que ha de cantar Don José Romero”: Estribillo: “Campanitas son, las hojas de los sauces” / Coplas: “El celestial pardillo”.

- Villancico sexto. “De la siesta primera, que ha de cantar Don Juan Masanet”: Estribillo: “Tener, tener” / Coplas: “Ruina amenazaba el templo”.

- Villancico séptimo. “Quarto de la siesta: le ha de cantar Don Gabriel Seguí”. Estribillo: “Atención, cielos sonorosos” / Liras: “Los sentidos en calma”.

- Villancico octavo. “Con que se acaba la siesta de la mañana a tres coros de voces y violines”. Estribillo: “Fénix del sol, que en seráficas plumas” / Coplas: “¿Qué admiración es esta?”.

- Villancico nono. “En que se copia el altar: hase de cantar al Evangelio de la Misa”. Estribillo: “Al altar, atenciones discretas” / Coplas: “Entrad, nobles atenciones”.

- Villancico décimo. “Para la siesta de la tarde”. Estribillo: “A la escuela seráfica vengo” / Coplas: “¿Quién vive en aquella muerte”.

* El cuarto pliego contiene los villancicos que se cantaron el 13 y el 14 de octubre de 1696. Fueron los mayordomos de la fiesta Martín de Ortega y Antonio López Martínez. Este año fueron interpretados también por la Real Capilla que seguía bajo la dirección del maestro Diego Verdugo, probable autor de la música:

- Villancico primero. “Para antes de vísperas”: Introducción: “Divina música hermosa” / Estribillo: ¡Ah! de las celestes voces” / Coplas: “Aquel que todas las ciencias”.

- Villancico segundo. “Para el hymno de vísperas”: Estribillo: “Rosas del claro Zafir” / Coplas: “Todo del cielo es el día”.

- Villancico tercero. “Para después de las Vísperas”: Estribillo: “Yo soy el contento” / Coplillas: “Dio en no estar buena la reina de España”.

- Villancico cuarto. “Para la siesta de por la mañana”. [Estribillo]: “Aves suaves” / Coplas: “Flores y olores matizan el aire”.

- Villancico quinto: Coplas: “Hoy que un clavel es el alma” / Estribillo: “Francisco divino”.

- Villancico sexto: Coplas: “Vertiendo corales vivos” / Estribillo: “Pues logra Francisco”.

- Villancico séptimo: Estribillo: “Divino favor” / Coplas: “Lámina de oro acendrado”.

- Villancico octavo: Coplas: “Al aire, al aire armonías” / Estribillo: “Aplaudid sus glorias”.

- Villancico nono. “Para la misa”: [Estribillo]: “Al día más feliz” / Coplas: “De[s]de su oriente a su ocaso”.

En la Biblioteca de Cataluña, he localizado otro impreso más, incompleto, con las letras de los villancicos que se cantaron los días 10 y 11 de octubre de 1716. Fueron los mayordomos de la fiesta Miguel de Allo y Goñi y Juan Ezquerra de Rozas. En esta ocasión, fue la capilla de las Descalzas Reales la encargada de su interpretación. El maestro de capilla de las Descalzas Reales en esta fecha era José de San Juan el cual debió componer la música para estos villancicos:

- Villancicos primero: “Para antes de las Vísperas”. Estribillo: “Pájaros y plantas” / Coplas: “O sayal venturoso”.

- Villancico segundo: “Para el himno de las Vísperas”. [Estribillo] “Pues Francisco desprecia riquezas” [imcompleto].

Como hemos podido apreciar, los villancicos se integraban tanto en el oficio de Vísperas como en la misa del día siguiente, así como en los conciertos sacros que enmarcaban ambos actos litúrgicos, las denominadas “siestas”, cuya principal función era fomentar la asistencia y avivar la devoción de los que acudían a estas celebraciones.

Ruiz Jiménez, J. (2020). Villancicos to San Francisco sponsored by the Madrid silk merchants confraternity. Historical soundscapes, Núm. 6, art. 113, 6 p. https://doi.org/10.5281/zenodo.10394044.

Source

Letras qve se cantaron en la Fiesta de N.P.S. Francisco, en su Convento de esta Corte: celebrada este presente año de 1688, por los Mercaderes de Sedas: siendo Mayordomos Ioseph, y Bernardo Ortiz de Zarate, assistiendo la Capilla Real de la Encarnacion; el dia 16 y 17 de octubre. [Madrid: 1688].

Letras qve se cantaron en la fiesta de San Francisco qve los mercaderes de seda desta Corte, celebraron en su Convento, este año de mil seiscientos y noventa, el dia diez y siete y diez y ocho de Octubre, asistiendo la Capilla Real de la Encarnacion. [Madrid: 1690].

Letras qve se cantaron en la celebre fiesta qve hazen a sv gran Patron San Francisco los Mercaderes de Sedas de esta Corte en sv Convento, Siendo Mayordomos Geronimo de Castro, y Bernardo de Mendiri. Assistiendo la Capilla Real de su Magestad. Hizose La Fiesta El Dia once y doze de Octubre de este año de 1692. [Madrid: 1692].

Letra de los villancicos que se han de cantar en la ... fiesta que dedican a su ... patron S. Francisco, en su Convento desta Corte, los Mercaderes de sedas, este presente año de 1696 el dia 13 y 14 de Octubre , siendo Mayordomos Martin de Ortega, y Antonio Lopez Martinez, assistiendo la Capilla Real de su Magestad. Madrid: Antonio de Zafra, 1696.

Letras, que se han de cantar en la fiesta del glorioso patriarca San Francisco de Assis, los dias diez, y once de octubre deste año de 1716... los mercaderes de sedas, siendo mayordomos Miguel de Allo y Goñi, y Juan Ezquerra de Rozas, en el Convento de San Francisco el Grande, assistiendo... la Real Capilla de las señoras Descalças Franciscas desta Corte. [Madrid: 1716].

Bibliography

Rodríguez, Pablo-L., “Música, devoción y esparcimiento en la capilla del Alcázar Real (siglo XVII): los villancicos y tonos al Santísimo para las Cuarenta Horas”, Revista Portuguesa de Musicología 7-8 (1997-1998), 36-37.

Copyright: © 2020. Este es un artículo de acceso abierto distribuido bajo los términos de la licencia Creative Commons Reconocimiento-NoComercial 4.0 Internacional (CC BY-NC 4.0).

Resources

Convent of San Francisco. Mapa de Texeira (1656)

External link

Letras que se cantaron... 1688

External link

Letras que se cantaron... mil seiscientos y noventa

External link

Letras que se cantaron... 1692

External link

Letra de los villancicos que se han de cantar... 1696

External link

Letras que se han de cantar... 1716

External link

Ruiz Jiménez, J. (2020). Villancicos to San Francisco sponsored by the Madrid silk merchants confraternity. Historical soundscapes, Núm. 6, art. 113, 6 p. https://doi.org/10.5281/zenodo.10394044.